

B2.35.2 L'opposition (bien que, toutefois)



La oposición (bien que, toutefois)

Expresa un contraste con bien que, toutefois, en dépit de, contrairement à, quand même.

Expression (Expresión)	Construction (Construcción)	Exemple (Ejemplo)
Bien que / quoique	+ Subjonctif (+ Subjuntivo)	Bien que l'intrigue soit lente, je continue. (Aunque la trama sea lenta, sigo.) Quoique le livre soit long, je l'ai déjà fini. (Aunque el libro sea largo, ya lo he terminado.)
Sans que	+ Subjonctif (+ Subjuntivo)	Il critique sans que cela paraisse injuste. (Critica sin que eso parezca injusto.)
Toutefois / néanmoins	+ Indicatif (+ Indicativo)	Le style est difficile ; toutefois , il touche. (El estilo es difícil; sin embargo, conmueve.) C'est un auteur connu, néanmoins , il ne vend pas beaucoup. (Es un autor conocido; no obstante, no vende mucho.)
Quand même / tout de même / pour autant	Après un verbe (Después de un verbo)	Il lit quand même ce roman. (Lee de todos modos esta novela.) J'adore tout de même ce passage. (Me encanta de todos modos este pasaje.) L'écrivain a pour autant refusé d'en parler. (Aun así, el escritor se negó sin embargo a hablar de ello.)
Contrairement à / à l'inverse de	+ Nom (+ Sustantivo)	Contrairement au protagoniste, l'antagoniste doute. (A diferencia del protagonista, el antagonista duda.) A l'inverse de mon ami, j'ai détesté la trame. (Al contrario que mi amigo, detesté la trama.)
En dépit de	+ Nom (+ Sustantivo)	En dépit des critiques, l'édition se vend. (A pesar de las críticas, la edición se vende.)
(Bien) loin de	+ Infinitif (+ Infinitivo)	Bien loin d'arriver au dernier chapitre, je dois lire plus vite. (Lejos de llegar al último capítulo, tengo que leer más rápido.)
Même en	+ Gérondif (+ Gerundio)	Même en relisant, je ne comprends pas. (Incluso relejendo, no entiendo.)
Quel que / quoi que	+ Subjonctif (+ Subjuntivo)	Quel que soit le thème, il argumente. (Cualquiera que sea el tema, argumenta.) Quoi qu' elle fasse après, cette auteure restera dans l'histoire. (Haga lo que haga después, esta autora quedará en la historia.)

1. Traduce y elige la respuesta correcta

- _____ le narrateur change souvent de point de vue, on suit facilement l'intrigue. (*Aunque el narrador cambia a menudo de punto de vista, se sigue fácilmente la trama.*)
a. Toutefois b. Bien que c. En dépit de d. Contrairement à
- Le style est parfois très soutenu ; _____, l'autrice réussit à susciter une vraie tension dramatique. (*El estilo es a veces muy elevado; sin embargo, la autora consigue suscitar una verdadera tensión dramática.*)
a. toutefois b. en dépit de c. contrairement à d. bien que
- _____ des critiques sur la chronologie non linéaire, le roman a trouvé son public. (*A pesar de las críticas sobre la cronología no lineal, la novela encontró a su público.*)
a. Contrairement à b. En dépit de c. Bien que d. Toutefois
- Je n'ai pas aimé la chute, mais j'ai _____ recommandé le livre à mes collègues. (*No me gustó el final, pero aun así recomendé el libro a mis colegas.*)
a. toutefois b. en dépit de c. bien que d. quand même

1. Bien que 2. toutefois 3. En dépit de 4. quand même

2. Reescribe las frases (QR: IA+)



- (Bien que) Le roman est assez long, mais je l'ai terminé en deux jours.

(*Aunque la novela sea bastante larga, la terminé en dos días.*)

- (Sans que) Il a annoncé la mauvaise nouvelle ; il est resté très calme.

(*Anunció la mala noticia sin que perdiera la calma.*)

- (Toutefois) La couverture est très attirante. Le contenu, lui, est plutôt décevant.

(*La portada es muy atractiva; sin embargo, el contenido es más bien decepcionante.*)

- (Quand même) Je n'ai pas aimé le style de l'auteur, mais j'ai continué ma lecture.

(*No me gustó el estilo del autor, pero continué leyendo de todos modos.*)

1. Bien que le roman soit assez long, je l'ai terminé en deux jours. 2. Il a annoncé la mauvaise nouvelle sans qu'il perde son calme. 3. La couverture est très attirante ; toutefois, le contenu est plutôt décevant. 4. Je n'ai pas aimé le style de l'auteur, mais j'ai continué ma lecture quand même.

3. Corrige el error

- Toutefois il est célèbre, ce romancier vend peu.

Es célèbre; sin embargo, este novelista vende poco.

- Bien que le style est dense, je le recommande.

Aunque el estilo sea denso, lo recomiendo.

1. Il est célèbre ; toutefois, ce romancier vend peu. 2. Bien que le style soit dense, je le recommande.